CYFARFOD Y PWYLLGOR DEDDFAU

COFNODION (LEG(2)-10-2006):

Dyddiad y Cyfarfod: 21 Mawrth 2006

Amser y Cyfarfod: 9:30am

Lleoliad y Cyfarfod: Ystafell Bwyllgora 1, y Senedd

Aelodau Cynulliad yn Bresennol:

Aelod Cynulliad	**Etholaeth**
Eleanor Burnham	Gogledd Cymru
Rosemary Butler	Gorllewin Casnewydd
Jeff Cuthbert	Caerffili
Ann Jones	Dyffryn Clwyd
Dai Lloyd	Gorllewin De Cymru
David Melding (Cadeirydd)	Canol De Cymru
Janet Ryder	Gogledd Cymru
Brynle Williams	Gogledd Cymru

Swyddogion

Enw	**Teitl Swydd**
Gwyn Griffiths	Cynghorydd Cyfreithiol
Joanest Jackson	Cynghorydd Cyfreithiol Cynorthwyol

Gwasanaeth y Pwyllgor

Enw	**Teitl Swydd**
Olga Lewis	Clerc y Pwyllgor
Richard Miltiadis	Dirprwy Glerc y Pwyllgor

Eitem 1 : Ymddiheuriadau am absenoldeb: Janice Gregory, Christine Gwyther

Eitem 2 : Cofnodion y Cyfarfod Blaenorol – LEG(2)-09-2006

2.1 Cytunodd y Pwyllgor ar gofnodion y cyfarfodydd a gynhaliwyd ar 7 Mawrth 2006 ac 14 Mawrth 2006.

Eitem 3 : Adroddiad y Cadeirydd

3.1. Gan nad oedd unrhyw bwyntiau i'w hadrodd, awgrymodd y Cadeirydd y dylid symud ymlaen i drafod deddfwriaeth.

Eitem 4 : Gorchmynion y Cynulliad i'w Hystyried

4.1 LC1252 – Gorchymyn Diddymu Proffesiynau Iechyd Cymru 2006

Cyflwynodd Ms Jackson yr adroddiad i'r Pwyllgor.

4.2 Cytunwyd y byddai'n ddoeth cynnwys yn yr adroddiad enwau'r cyrff hynny y caiff swyddogaethau Proffesiynau Iechyd Cymru eu trosglwyddo iddynt, sef Cynulliad Cenedlaethol Cymru ac Ymddiriedolaeth GIG Bro Morgannwg.

4.3 Cytunodd yr Aelodau y dylid llunio'r adroddiad yn niwyg y drafft a gyflwynwyd i'r Pwyllgor gan y Cynghorwyr Cyfreithiol, gyda'r ychwanegiad uchod.

4.4 O ran yr Offerynnau Statudol a ganlyn, cytunodd yr Aelodau y dylid llunio'r adroddiadau yn niwyg y drafftiau a gyflwynwyd i'r Pwyllgor gan y Cynghorwyr Cyfreithiol:

LC1253 – Rheoliadau Plant (Trefniadau Preifat ar gyfer Maethu) (Cymru) 2006

LC1254 – Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd am Gyffuriau a Chyfarpar) (Cymru) (Diwygio) 2006

LC1255 – Gorchymyn Tai (Hawl i Brynu) (Blaenoriaeth Arwystlon) (Cymru) 2006

LC1256 – Gorchymyn Cyngor Iechyd Cymuned (Sefydlu Cyngor Iechyd Cymuned Sir Gaerfyrddin, Trosglwyddo Swyddogaethau a Diddymu Cynghorau Iechyd Cymuned Llanelli/Dinefwr a Chaerfyrddin/Dinefwr) 2006

LC1257 - Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Rhestri Cyflawnwyr) (Cymru) (Diwygio) 2006

LC1258 – Rheoliadau Cynllunio Gwlad a Thref (Ffioedd ar gyfer Ceieisadau a Cheisiadau Tybiedig) (Diwygio) (Cymru) 2006

Eitem 5 : Craffu ar Ddeddfwriaeth ar ôl Etholiadau'r Cynulliad Cenedlaethol yn 2007

5.1 Craffu ar is-ddeddfwriaeth: y sefyllfa yng Ngweriniaeth Iwerddon a Gogledd Iwerddon

Cyflwynodd Mr Griffiths ei adroddiadau i'r Pwyllgor.

5.2 Wrth drafod, dywedwyd bod y Mesur Diwygio Deddfwriaethol a Rheoleiddiol wrthi'n cael ei drafod yn San Steffan. Diben y Mesur yw lleihau biwrocratiaeth. Yng Ngogledd Iwerddon, mae Archwilydd y Rheolau Statudol yn cyflwyno'i adroddiadau yn uniongyrchol i Bwyllgorau priodol y Cynulliad (pan fo'r Cynulliad yn cyfarfod), sef un o'r opsiynau y byddai modd i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ei fabwysiadu, yn dibynnu ar swmp y gwaith y byddai'r Pwyllgorau Pwnc perthnasol yn ymgymryd ag ef. Nodwyd hefyd ei bod yn bwysig ystyried deddfwriaeth sy'n deillio o'r Undeb Ewropeaidd. Mynegwyd pryderon nad oes gan Bwyllgorau Pwnc ddigon o amser o hyd i graffu ar bob darn o ddeddfwriaeth o'r fath, er ei bod yn swyddogaeth bwysig.

5.3 Trafodaeth â Chadeirydd y Pwyllgor Busnes, Mrs Jenny Randerson AC

Cyflwynodd Mrs Randerson ei hadroddiad i'r Pwyllgor. Roedd ei hadroddiad yn canolbwyntio ar brofiad Canada o wneud deddfwriaeth ddwyieithog. Ar ôl ymweld â Chanada, daeth Mrs Randerson i'r casgliad na fyddai'r broses o gyfieithu Offerynnau Statudol yn ddigonol yng Nghymru ar ôl 2007 pan fyddai'r Cynulliad Cenedlaethol yn pasio Mesurau, er bod y broses yn ddigonol ar hyn o bryd. Roedd yn sicr mai cyd-ddrafftio fyddai'r ffordd ymlaen. Er mwyn cyd-ddrafftio, byddai angen cynyddu nifer y cyfreithwyr dwyieithog sy'n gweithio i'r Llywodraeth ac i'r Cynulliad. I oresgyn yr anawsterau o ran hyfforddi a recriwtio arbenigwyr o'r fath, eglurodd Mrs Randerson ei bod yn bwysig meithrin perthynas â Phrifysgolion a datblygu cyrsiau perthnasol o fewn y Gwasanaeth Sifil. Pwysleisiodd fod yn rhaid mynd i'r afael â'r mater hwn yn awr oherwydd byddai lefel y ddeddfwriaeth yn cynyddu wrth i'r ddeddfwrfa fagu hyder. Tanlinellodd Mrs Randerson bwysigrwydd cadw o leiaf un prif gopi papur o bob dogfen oherwydd ei bod yn hawdd newid dogfennau electronig ond ei bod yn anodd canfod tarddiad

newidiadau o'r fath.

5.4 Wrth drafod, gwnaed y pwyntiau a ganlyn:

Nid hwn oedd y tro cyntaf i'r Pwyllgor Deddfau drafod cyd-ddrafftio dwyieithog. Yn wir, cyflwynodd y Cwnsler Cyffredinol adroddiad ar gyd-ddrafftio i'r Pwyllgor a daeth gerbron y Pwyllgor ym mis Rhagfyr 2001 i drafod y mater. Bu'r Aelodau ar ymweliad â Swyddfa’r Cwnsler Cyffredinol hefyd i gasglu ffeithiau ym mis Rhagfyr 2001 ac eto ym mis Gorffennaf 2002. Cytunwyd y dylid dosbarthu adroddiad y Cwnsler Cyffredinol i'r Pwyllgor unwaith eto gan fod aelodaeth y Pwyllgor wedi newid. Gallai'r wybodaeth fod o ddefnydd i'r Aelodau presennol. Gweithredu: Clerc

Gofynnwyd hefyd am wybodaeth am gyrsiau sydd ar gael i ddatblygu arbenigedd proffesiynol o ran paratoi deddfwriaeth ddwyieithog. Gweithredu: Cynghorwyr Cyfreithiol/Clerc

Cododd cwestiynau eraill am y camau a gymerwyd ers 2001 i sicrhau bod staff ar gael sy'n arbenigo mewn drafftio dwyieithog. Byddai modd gwahodd cynrychiolydd o Adran Gwasanaethau Cyfreithiol y Llywodraeth i ddod i un o gyfarfodydd y Pwyllgor i drafod y camau a gymerwyd i ddatblygu deddfwriaeth ddwyieithog a'r rhagolygon ar ôl 2007. Gweithredu: Clerc/Cynghorwyr Cyfreithiol.

Camau i'w cymryd

5.4 Gofynnwyd i'r Clerc ailddosbarthu adroddiad y Cwnsler Cyffredinol ar gyd-ddrafftio deddfwriaeth ddwyieithog. Gweithredu: Clerc;

gofynnwyd am wybodaeth am y cyrsiau sydd ar gael i ddatblygu arbenigedd proffesiynol o ran paratoi deddfwriaeth ddwyieithog. Gweithredu: Cynghorwyr Cyfreithiol/Clerc;

cytunwyd i wahodd cynrychiolydd o Adran Gwasanaethau Cyfreithiol y Llywodraeth i ddod i un o gyfarfodydd y Pwyllgor i drafod y camau a gymerwyd i ddatblygu deddfwriaeth ddwyieithog a'r rhagolygon ar ôl 2007. Gweithredu: Clerc/Cynghorwyr Cyfreithiol.

Eitem 6 : Unrhyw Fater Arall a Dyddiad y Cyfarfod Nesaf

6.1 Dywedodd y Cadeirydd y byddai Mr David Lambert o Ysgol y Gyfraith, Prifysgol Caerdydd, yn dod i'r cyfarfod yr wythnos nesaf.

6.2 Cynhelir cyfarfod nesaf y Pwyllgor ar 28 Mawrth 2006.